



Briuselis, 2025 m. spalio 8 d.
(OR. en)

13733/25

Tarpinstitucinė byla:
2025/0322 (COD)

POLCOM 295
COMER 134
COLAC 157
AGRI 477
CODEC 1487

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2025 m. spalio 8 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2025) 639 final
Dalykas:	Pasiūlymas EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS kuriuo įgyvendinama ES ir MERCOSUR partnerystės susitarimo ir ES ir MERCOSUR laikinojo susitarimo dėl prekybos dvišalė apsaugos sąlyga, taikoma žemės ūkio produktams

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2025) 639 final.

Priedama: COM(2025) 639 final



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2025 10 08
COM(2025) 639 final

2025/0322 (COD)

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

**kuriuo įgyvendinama ES ir MERCOSUR partnerystės susitarimo ir ES ir MERCOSUR
laikinojo susitarimo dėl prekybos dvišalė apsaugos sąlyga, taikoma žemės ūkio
produktams**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

• Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai

2025 m. rugsėjo 3 d. Europos Komisija priėmė pasiūlymus dėl Tarybos sprendimų dėl šių dviejų teisinių priemonių pasirašymo ir sudarymo: 1) Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Pietų Amerikos šalių bendrosios rinkos, Argentinos Respublikos, Brazilijos Federacinės Respublikos, Paragvajaus Respublikos ir Urugvajaus Rytų Respublikos partnerystės susitarimo (toliau – ES ir MERCOSUR partnerystės susitarimas) ir 2) Europos Sąjungos ir Pietų Amerikos šalių bendrosios rinkos, Argentinos Respublikos, Brazilijos Federacinės Respublikos, Paragvajaus Respublikos ir Urugvajaus Rytų Respublikos laikinojo susitarimo dėl prekybos (toliau – ES ir MERCOSUR laikinasis susitarimas dėl prekybos). ES ir MERCOSUR laikinasis susitarimas dėl prekybos bus panaikintas ir pakeistas ES ir MERCOSUR partnerystės susitarimu, kai pastarasis bus visiškai ratifikuotas ir įsigalios.

Pagal abu susitarimus MERCOSUR šalių kilmės arba joms skirtiems produktams taikomas lengvatinis režimas, tačiau Sąjungos žemės ūkio sektoriaus jautrių importui prekių gamintojai apsaugomi lengvatas taikant pagal tarifines kvotas. Siekiant pašalinti galimą neigiamą tarifų sumažinimo poveikį, pagal į abu susitarimus įtrauktas dvišales apsaugos sąlygas leidžiama laikinai panaikinti muitų tarifų lengvatas, be kita ko, produktams, kurių patekimas į rinką ribojamas taikant tarifinėmis kvotomis nustatytus kiekius. Delsiant taikyti pagrįstas apsaugos priemonės gali būti padaryta žala Sąjungos ūkininkams vienoje ar daugiau valstybių narių, kurią gali būti sunku ištaisyti.

Priedamu pasiūlymu siekiama į Europos Sąjungos teisę įtraukti apsaugos nuostatas, nustatytas ES ir MERCOSUR partnerystės susitarime ir ES ir MERCOSUR laikinajame susitarime dėl prekybos, susijusias su žemės ūkio produktais. Pasiūlyme nustatytos procedūros, kuriomis užtikrinama, kad žemės ūkio produktams taikomos dvišalės apsaugos priemonės būtų įgyvendinamos laiku ir veiksmingai. Į jį įtrauktos konkrečios nuostatos dėl tam tikrų jautrių importui žemės ūkio produktų.

• Suderinamumas su toje pačioje politikos srityje galiojančiomis nuostatomis

Susitarimų skyriuje dėl dvišalių apsaugos priemonių numatyta galimybė sustabdyti muitų tarifų liberalizavimą arba vėl nustatyti pagal didžiausio palankumo režimą (DPR) taikomą muto normą, jeigu liberalizavus prekybą pradedama importuoti tokiais didesniais kiekiais ir tokiomis sąlygomis, kad dėl to daroma didelė žala (arba kyla didelės žalos grėsmė) panašų arba tiesiogiai konkuruojančių produktų gaminantiems vidaus gamintojams. Kad tos priemonės galėtų veikti, šios nuostatos turėtų būti įtrauktos į Europos Sąjungos teisę ir turėtų būti apibrėžti procedūriniai jų taikymo aspektai ir suinteresuotųjų šalių teisės.

Reglamentu (ES) 2019/287¹ įgyvendinama apsaugos sąlyga ir kiti mechanizmai, suteikiantys galimybę laikinai panaikinti tam tikruose Europos Sąjungos ir tam tikrų trečiųjų šalių (Singapūro, Vietnamo, Japonijos, Naujosios Zelandijos, Kenijos ir Čilės) sudarytuose susitarimuose numatytas lengvatas. Tačiau esama ypač jautrių apsektų, susijusių su prekyba žemės ūkio prekėmis su MERCOSUR partneriais, dėl kurių reikėtų priimti konkretų teisės

¹ 2019 m. vasario 13 d. EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2019/287, kuriuo įgyvendinamos dvišalės apsaugos sąlygos ir kiti mechanizmai, suteikiantys galimybę laikinai panaikinti tam tikruose Europos Sąjungos ir trečiųjų šalių sudarytuose prekybos susitarimuose numatytas lengvatas, (OL L 053, 2019 2 22, p. 1).

aktą. Šiuo atžvilgiu Komisija, priimdama pasiūlymus pasirašyti ir sudaryti tuos susitarimus, prisiėmė politinį įsipareigojimą skubiai pateikti pasiūlymą dėl akto, kuriuo būtų užtikrinta, kad: 1) Komisija atidžiai stebėtų rinką ir du kartus per metus teiktų ataskaitas Tarybai ir Europos Parlamentui; 2) Komisija inicijuotų ir užbaigtų apsaugos priemonių tyrimus per trumpesnį terminą, nei nustatyta Reglamente (ES) 2019/287; 3) Komisija apsaugos priemonių tyrimą inicijuotų remdamasi iš anksto nustatytu importo padidėjimu ir (arba) kainų sumažėjimu, jei nėra priešingų požymių.

- **Suderinamumas su kitomis Sąjungos politikos sritimis**

Pasiūlymas dera su kitomis Sąjungos politikos sritimis.

2. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI

- **Teisinis pagrindas**

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 207 straipsnis.

Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento yra ES ir MERCOSUR partnerystės susitarimo ir ES ir MERCOSUR laikinojo susitarimo dėl prekybos apsaugos sąlygų įgyvendinimo teisinė priemonė.

- **Subsidiarumo principas (neišimtinės kompetencijos atveju)**

Pagal ES sutarties 5 straipsnio 3 dalį, subsidiarumo principas netaikomas srityse, kuriose Sąjunga turi išimtinę kompetenciją. Muitų sąjunga ir bendra prekybos politika SESV 3 straipsnyje nurodytos kaip išimtinės Sąjungos kompetencijos sritys. Ši politika apima derybas dėl prekybos susitarimų ir prekybos politikos priemonių, įskaitant muitų tarifų mažinimą, priėmimą pagal, *inter alia*, SESV 207 straipsnį.

- **Proporcingumo principas**

Komisijos pasiūlymas atitinka proporcingumo principą ir yra būtinas norint nustatyti procedūras, kuriomis būtų užtikrintas veiksmingas ES ir MERCOSUR laikinojo susitarimo dėl prekybos ir ES ir MERCOSUR partnerystės susitarimo dvišalių apsaugos sąlygų įgyvendinimas. Delsiant taikyti pagrįstas apsaugos priemones gali būti padaryta žala ES ūkininkams vienoje ar daugiau valstybių narių, kurią gali būti sunku ištaisyti.

- **Priemonės pasirinkimas**

Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas.

3. EX POST VERTINIMO, KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI

- **Galiojančių teisės aktų *ex post* vertinimas / tinkamumo patikrinimas**

Netaikoma.

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Netaikoma.

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Netaikoma.

- **Poveikio vertinimas**

Šis pasiūlymas dėl reglamento parengtas tiesiogiai remiantis ES ir MERCOSUR laikinojo susitarimo dėl prekybos ir ES ir MERCOSUR partnerystės susitarimo tekstais. Todėl poveikio vertinimo atlikti nereikia. Pasiūlymas iš dalies grindžiamas Reglamentu (ES) 2019/287.

- **Reglamentavimo tinkamumas ir supaprastinimas**

Netaikoma.

- **Pagrindinės teisės**

Siūlomas reglamentas atitinka Sutartis ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją, nes, atsižvelgiant į tai, kad apsaugos priemonės gali būti nustatytos, jei kyla didelės žalos Sąjungos panašių ar tiesiogiai konkuruojančių produktų gamintojams grėsmė, siūlomu reglamentu nebūtų ribojamas naudojimas jokia pagrindine teise, pavyzdžiui, laisve užsiimti profesine veikla.

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Dėl siūlomo reglamento papildomų sąnaudų (išlaidų), kurias tektų apmokėti iš Sąjungos biudžeto, neatsiras.

Siūlomas reglamentas neturi papildomo poveikio biudžeto pajamoms, palyginti su paties Susitarimo skyriaus dėl dvišalės apsaugos poveikiu biudžetui.

5. KITI ELEMENTAI

- **Įgyvendinimo planai ir stebėseną, vertinimas ir ataskaitų teikimo tvarka**

Netaikoma.

- **Aiškinamieji dokumentai (direktyvoms)**

Netaikoma.

- **Išsamus konkrečių pasiūlymo nuostatų paaiškinimas**

1 straipsnyje numatoma taikymo sritis ir nustatomas leidimas Komisijai iš dalies keisti priedą dėl jautrių importui produktų.

2 straipsnyje pateikiamos reglamente vartojamų pagrindinių terminų, įskaitant tokius terminus kaip „Susitarimas“, „dvišalė apsaugos sąlyga“, „suinteresuotosios šalys“, ir kitų atitinkamų sąvokų apibrėžtys.

3 straipsnyje numatomi principai, pagal kuriuos gali būti nustatomos apsaugos priemonės, įskaitant sąlygas, susijusias su padidėjusiu importu, darančiu didelę žalą Sąjungos pramonei arba keliančiu tokios žalos grėsmę.

4 straipsnyje numatoma, kad Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis ir pramonės suinteresuotaisiais subjektais, vykdytų reguliarią jautrių importui produktų rinkų stebėseną, kad galėtų įvertinti importo tendencijas ir jų poveikį.

5 straipsnyje numatoma inicijuoti tyrimus reaguojant į valstybių narių arba Sąjungos pramonės atstovų prašymus, kai yra didelės žalos arba jos grėsmės įrodymų.

6 straipsnyje numatomas tyrimų, konkrečiai susijusių su jautriais importui produktais, inicijavimas pagreitinata tvarka.

7 straipsnyje numatoma inicijuotų tyrimų vykdymo, įskaitant duomenų rinkimą, konsultacijas su suinteresuotosiomis šalimis ir galimos didelės žalos Sąjungos pramonei nustatymą, tvarka.

8 straipsnyje numatomos išankstinės priežiūros priemonės importo tendencijoms, dėl kurių gali susidaryti aplinkybės, pateisinančios apsaugos priemonių nustatymą, stebėti, ir tai, kad tokia priežiūra būtų vykdoma ribotą laiką.

9 straipsnyje numatoma nustatyti laikinas apsaugos priemones kritinėmis aplinkybėmis, kai delsimas galėtų padaryti nepataisomą žalą, ir išsamiai aprašomos tokių priemonių taikymo sąlygos ir trukmė. Paragvajui laikinosios apsaugos priemonės netaikomos Susitarime aprašytomis sąlygomis.

10 straipsnyje numatoma užbaigti tyrimus ir tyrimų procedūras, kai netenkinamos apsaugos priemonių nustatymo sąlygos, ir paskelbti nustatytų faktų ataskaitą.

11 straipsnyje numatoma nustatyti galutines apsaugos priemones, kai atlikus tyrimą patvirtinama, kad tenkinami kriterijai, pagal kuriuos nustatoma didelė žala, laikantis nuostatų dėl konfidencialios informacijos apsaugos. Paragvajui galutinės apsaugos priemonės netaikomos Susitarime aprašytomis sąlygomis.

12 straipsnyje numatoma apsaugos priemonių taikymo trukmė ir galimas pratęsimas, užtikrinant, kad priemonės būtų taikomos tik tiek, kiek būtina Sąjungos pramonei apsaugoti, ir nustatant didžiausią bendrą trukmę.

13 straipsnyje numatomos konfidencialumo užtikrinimo priemonės, kuriomis siekiama apsaugoti reglamento procesų metu gautą neskelbtiną informaciją, ir nurodomos sąlygos, kuriomis galima prašyti užtikrinti konfidencialumą.

14 straipsnyje numatoma, kad Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai teikia metinę apsaugos priemonių taikymo, jų poveikio ir kitos susijusios veiklos ataskaitą.

15 straipsnyje numatoma nustatyti apsaugos priemones, konkrečiai skirtas Sąjungos atokiausiems regionams, kai dėl importo sąlygų labai pablogėja tų regionų ekonominė padėtis.

16 ir 17 straipsniuose numatoma Komisijai suteikti įgaliojimus priimti deleguotuosius aktus, būtinus priedui, susijusiam su jautriais importui produktais, iš dalies pakeisti.

18 straipsnyje numatoma komiteto procedūra Komisijai padėti.

19 straipsnyje numatoma šio reglamento įsigaliojimo data ir nurodoma, kad reglamentas visose valstybėse narėse bus taikomas nuo nurodytos datos.

20 straipsnyje numatoma, kad reglamentas taikomas tiek Laikinajam susitarimui dėl prekybos, tiek Partnerystės susitarimui, ir apibrėžiamas perėjimas nuo vieno Susitarimo taikymo prie kito ir jų teisinis poveikis.

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

kuriuo įgyvendinama ES ir MERCOSUR partnerystės susitarimo ir ES ir MERCOSUR laikinojo susitarimo dėl prekybos dvišalė apsaugos sąlyga, taikoma žemės ūkio produktams

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,
atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 2 dalį,
atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,
teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,
laikydami įprastos teisėkūros procedūros,
kadangi:

- (1) ES ir MERCOSUR laikinajame susitarime dėl prekybos (toliau – Laikinis susitarimas dėl prekybos) ir ES ir MERCOSUR partnerystės susitarime (toliau – Partnerystės susitarimas) nustatytas lengvatinis režimas MERCOSUR šalių kilmės arba joms skirtiems produktams ir į jį įtrauktos dvišalės apsaugos sąlygos dėl laikino muitų tarifų lengvatų panaikinimo. Atsižvelgiant į kai kurių žemės ūkio produktų, kuriems taikomi šie susitarimai, ypatumus ir pažeidžiamą padėtį Sąjungos atokiausiuose regionuose, kaip nurodyta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) 349 straipsnyje, reikia nustatyti *ad hoc* nuostatas;
- (2) Partnerystės susitarimu ir Laikiniu susitarimu dėl prekybos siekiama apsaugoti Sąjungos žemės ūkio sektoriaus jautrių importui prekių gamintojus lengvatas taikant pagal tarifines kvotas;
- (3) Sąjunga pasilieka teisę imtis visuotinių apsaugos priemonių pagal PPO steigimo sutartį, Laikinąjį susitarimą dėl prekybos ir Partnerystės susitarimą;
- (4) Sąjunga yra pasiryžusi greitai ir veiksmingai pasinaudoti dvišalėmis apsaugos sąlygomis, kad užkirstų kelią galimam neigiamam muitų tarifų mažinimo pagal Partnerystės susitarimą ir Laikinąjį susitarimą dėl prekybos poveikiui, be kita ko, produktams, kurių patekimas į rinką ribojamas tarifinių kvotų dydžiais;
- (5) būtina nustatyti procedūras, kuriomis būtų užtikrintas veiksmingas žemės ūkio produktams taikomų dvišalių apsaugos sąlygų įgyvendinimas;
- (6) delsiant taikyti pagrįstas apsaugos priemones gali būti padaryta žala ES ūkininkams vienoje ar daugiau valstybių narių, kurią gali būti sunku ištaisyti;
- (7) todėl tikslinga nustatyti konkrečias Susitarimą atitinkančias procedūras, kuriomis būtų užtikrinta, kad būtų laiku įgyvendintos Partnerystės susitarimo ir Laikinojo susitarimo dėl prekybos dvišalės apsaugos sąlygos, taikomos tam tikriems jautriems importui žemės ūkio produktams;
- (8) apsaugos priemonės taikomos tik tuo atveju, jei atitinkamas produktas į Sąjungą importuojamas tokiais didėjančiais kiekiais (absoliučiais skaičiais arba palyginti su

Sąjungos gamybos apimtimi) ir tokiomis sąlygomis, dėl kurių Sąjungos panašių arba tiesiogiai konkuruojančių produktų gamintojams daroma didelė žala arba kyla didelės žalos grėsmė. Apsaugos priemonės turėtų būti vienos iš Susitarime nurodytų formų;

- (9) Laikinojo susitarimo dėl prekybos ir Partnerystės susitarimo įgyvendinimo stebėsenai bei peržiūrai ir tyrimai turėtų būti vykdomi ir, kai tikslinga, apsaugos priemonės nustatomos kuo skaidriau;
- (10) valstybės narės turėtų informuoti Komisiją apie visas importo tendencijas, dėl kurių gali prireikti nustatyti apsaugos priemones;
- (11) sprendžiant, ar tenkinamos apsaugos priemonių nustatymo sąlygos, labai svarbu, kad su visu importu iš atitinkamų šalių į Sąjungą susiję statistiniai duomenys būtų patikimi;
- (12) atidi jautrių importui produktų stebėsenai turėtų padėti laiku priimti sprendimus dėl galimo tyrimų inicijavimo ir paskesnio apsaugos priemonių nustatymo. Todėl Komisija turėtų reguliariai stebėti jautrių importui produktų importą nuo Laikinojo susitarimo dėl prekybos arba Partnerystės susitarimo įsigaliojimo dienos. Komisijai gavus tinkamai pagrįstą atitinkamos Sąjungos pramonės prašymą, stebėsenai turėtų būti taikoma ir kitiems produktams arba sektoriams;
- (13) taip pat būtina nustatyti terminą, per kurį turi būti inicijuojami tyrimai, ir terminą, per kurį turi būti priimami sprendimai dėl apsaugos priemonių taikymo tikslingumo, siekiant užtikrinti, kad tokie sprendimai būtų priimami greitai, taip padidinant teisinį tikrumą atitinkamiems ekonominės veiklos vykdytojams;
- (14) kritinėmis aplinkybėmis Komisija turi nedelsdama nustatyti laikinąsias apsaugos priemones;
- (15) apsaugos priemonės turėtų būti taikomos tik tokiu mastu ir tik tokį laikotarpį, kiek būtina siekiant išvengti didelės žalos ir palengvinti prisitaikymą. Turėtų būti numatyta ilgiausia apsaugos priemonių taikymo trukmė ir nustatytos konkrečios tokių priemonių pratęsimo ir peržiūros nuostatos;
- (16) kad būtų galima iš dalies pakeisti šio reglamento priedą, Komisijai pagal SESV 290 straipsnį turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus, kuriais iš dalies keičiamas produktų, kurie, kaip nustatyta, yra jautrūs importui, sąrašas. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais (2). Konkrečiau, siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;
- (17) dvišalėms apsaugos sąlygoms įgyvendinti ir skaidriems laikino Susitarime numatytų muitų tarifų lengvatų taikymo sustabdymo kriterijams nustatyti būtina sudaryti vienodas sąlygas, kurių laikantis priimamos laikinosios ir galutinės apsaugos priemonės, nustatomos išankstinės priežiūros priemonės, baigiami tyrimai nenustatant priemonių ir laikinai sustabdomas muitų tarifų lengvatų taikymas;
- (18) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011 (3);

- (19) išankstinėms priežiūros priemonėms ir laikinosioms apsaugos priemonėms nustatyti turėtų būti taikoma patariamoji procedūra, atsižvelgiant į tų priemonių poveikį ir logišką seką nustatant galutines apsaugos priemones. Galutinėms apsaugos priemonėms nustatyti ir tokių priemonių peržiūrai atlikti turėtų būti taikoma nagrinėjimo procedūra;
- (20) kai yra priežasčių, dėl kurių privaloma skubėti, Komisija turėtų priimti nedelsiant taikytinus įgyvendinimo aktus, jei tinkamai pagrįstais atvejais delsimas nustatyti laikinas apsaugos priemones padarytų sunkiai atitaisomą žalą, arba tam, kad būtų užkirstas kelias neigiamam padidėjusio importo poveikiui Sąjungos rinkai;
- (21) turėtų būti priimta nuostata dėl konfidencialios informacijos tvarkymo, kad nebūtų atskleistos komercinės paslaptys;
- (22) Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai turėtų teikti metinę apsaugos priemonių taikymo ataskaitą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Dalykas ir taikymo sritis

Šiuo reglamentu nustatomos Partnerystės susitarimo ir Laikinojo susitarimo dėl prekybos dvišalių apsaugos sąlygų, taikomų žemės ūkio produktams, įgyvendinimo nuostatos.

Gavusi tinkamai pagrįstą atitinkamos Sąjungos pramonės prašymą arba savo iniciatyva Komisija gali iš dalies keisti priedą dėl jautrių importui produktų sąrašo.

2 straipsnis

Terminų apibrėžtys

Šiame reglamente:

1. Susitarimas – Laikinas susitarimas dėl prekybos ir Partnerystės susitarimas pastarajam įsigaliojus;
2. dvišalė apsaugos sąlyga – Susitarimo skyriuje „Dvišalės apsaugos priemonės“ nustatyta nuostata dėl laikino muitų tarifų lengvatų taikymo sustabdymo;
3. suinteresuotosios šalys – šalys, kurioms produkto importas daro poveikį, be kita ko:
 - i) produkto, dėl kurio atliekamas tyrimas, eksportuotojai arba užsienio gamintojai ar importuotojai, arba prekybos ar verslo asociacija, kurios narių dauguma yra tokio produkto gamintojai, eksportuotojai ar importuotojai;
 - ii) eksportuojančios Šalies vyriausybė ir
 - iii) panašaus arba tiesiogiai konkuruojančio produkto gamintojai importuojančioje Šalyje arba prekybos ar verslo asociacija, kurios narių dauguma gamina panašų arba tiesiogiai konkuruojantį produktą importuojančios Šalies teritorijoje;
4. Sąjungos pramonė – visi Sąjungos teritorijoje veikiantys panašaus ar tiesiogiai konkuruojančio produkto gamintojai arba Sąjungos gamintojai, kurių bendra panašaus ar tiesiogiai konkuruojančio produkto produkcija paprastai sudaro daugiau kaip 50 proc., o išimtiniais atvejais – ne mažiau kaip 25 proc. visos tokio produkto produkcijos;
5. didelė žala – reikšmingas bendras Sąjungos pramonės padėties pablogėjimas;

6. didelės žalos grėsmė – didelė žala, kuri, remiantis faktais, o ne vien įtarimais, spėjimais ar menka galimybe, yra akivaizdžiai neišvengiama;
7. produktai – PPO sutarties dėl žemės ūkio 1 priede išvardyti žemės ūkio produktai, dėl kurių taikomas įsipareigojimas mažinti muitų tarifus, kaip nurodyta Susitarimo 2-A-1 priedėlyje pateiktame Europos Sąjungos muitų tarifų panaikinimo sąraše;
8. jautrūs importui produktai – priede nurodyti produktai;
9. panašus arba tiesiogiai konkuruojantis produktas:
 - i) produktas, tapatus nagrinėjamajam produktui, t. y. visais atžvilgiais panašus į jį;
 - ii) kitas produktas, kuris, nors ir ne visais atžvilgiais panašus į nagrinėjamąjį produktą, turi labai panašių savybių, arba
 - iii) produktas, tiesiogiai konkuruojantis importuojančios Šalies vidaus rinkoje, atsižvelgiant į jo pakeičiamumo laipsnį, pagrindines fizines savybes ir technines specifikacijas, galutinį naudojimą ir platinimo kanalus;šis veiksnų sąrašas nėra baigtinis, be to, nė vienas arba kurie nors keli iš šių veiksnų neturi lemiamos reikšmės;
10. pereinamasis laikotarpis:
 - i) 12 metų nuo šio Susitarimo įsigaliojimo dienos arba
 - ii) prekėms, kurių muitų tarifus Sąjungos muitų tarifų panaikinimo sąraše numatyta panaikinti per 10 ar daugiau metų, – 18 metų nuo Susitarimo įsigaliojimo dienos;
11. atitinkama šalis – MERCOSUR kaip vienas subjektas arba viena ar daugiau MERCOSUR valstybių, kurios yra Susitarimo Šalys.

3 straipsnis

Principai

1. Apsaugos priemonė pagal šį reglamentą gali būti nustatyta, kai atitinkamos šalies kilmės produktas į Sąjungą importuojamas:
 - (a) tokiais padidėjusiais kiekiais absoliučiaisiais skaičiais arba palyginti su Sąjungos gamybos ar suvartojimo apimtimi ir
 - (b) tokiomis sąlygomis, dėl kurių Sąjungos pramonei daroma didelė žala arba kyla didelės žalos grėsmė, ir
 - (c) importuojamas kiekis padidėja dėl įsipareigojimų, prisiimtų pagal Susitarimą, įskaitant dėl muitų tam produktui sumažinimo arba panaikinimo, poveikio.
2. Apsaugos priemonė gali būti vienos iš šių formų:
 - (a) laikinas atitinkamo produkto tolesnio muto normos mažinimo, numatyto Susitarimo su atitinkama šalimi 2-A priede pateiktame muitų tarifų panaikinimo sąraše, sustabdymas;
 - (b) atitinkamo produkto muto normos padidinimas iki tokio lygio, kuris neviršija mažesniojo iš šių lygių:
 - (c) pagal didžiausio palankumo režimą taikomos muto normos, galiojančios atitinkamam produktui tuo metu, kai nustatoma apsaugos priemonė, arba

- (d) bazinės maito normos, nurodytos Susitarimo su atitinkama šalimi 2-A priede pateiktame maitų tarifų panaikinimo sąrašė.

4 straipsnis

Stebėseną

1. Komisija reguliariai stebi jautrių importui produktų Sąjungos rinką, visų pirma importo ir eksporto tendencijas, gamybos ir kainų pokyčius. Tuo tikslu Komisija reguliariai bendradarbiauja ir keičiasi duomenimis su valstybėmis narėmis ir Sąjungos pramone.
2. Komisija, remdamasi 1 dalyje nurodyta stebėseną, skubiai įvertina padėtį rinkoje, galimą atitinkamų jautrių importui produktų importo padidėjimą susiedama su gamybos ir (arba) suvartojimo raida, kaina ir rinkos dalimi Sąjungos rinkoje, taip pat eksportu iš Sąjungos.
3. Komisija kas šešis mėnesius Europos Parlamentui ir Tarybai teikia stebėsenos ataskaitą, kurioje pateikia jautrių importui produktų, kuriems pagal Susitarimą taikomos lengvatinio patekimo į rinką sąlygos, importo poveikio vertinimą. Tokiose ataskaitose aptariama padėtis Sąjungos rinkoje ir, jei aktualu, taip pat padėtis vienoje ar keliose valstybėse narėse.

5 straipsnis

Tyrimo inicijavimas

1. Komisija inicijuoja tyrimą valstybės narės, bet kurio fizinio ar juridinio asmens, veikiančio Sąjungos pramonės vardu, arba bet kurios juridinio asmens statuso neturinčios asociacijos, veikiančios Sąjungos pramonės vardu, prašymu, jei yra pakankamai *prima facie* didelės žalos arba didelės žalos grėsmės Sąjungos pramonei įrodymų, pagrįstų 7 straipsnio 5 dalyje nurodytais veiksniais.
2. Prašymuose inicijuoti tyrimą pateikiama ši informacija:
 - (a) atitinkamo importuojamo produkto pavadinimas ir aprašymas, jo maitų tarifo pozicija ir galiojantis maitų tarifų režimas, taip pat panašaus arba tiesiogiai konkuruojančio produkto pavadinimas ir aprašymas;
 - (b) prašymą teikiančių gamintojų arba, jei taikytina, asociacijos pavadinimai ir adresai;
 - (c) visų žinomų panašaus arba tiesiogiai konkuruojančio produkto gamintojų sąrašas, jei jis yra pagrįstai prieinamas;
 - (d) prašymą teikiančių arba prašyme atstovaujamų gamintojų gamybos apimtis ir kitų žinomų panašaus arba tiesiogiai konkuruojančio produkto gamintojų produkcijos įvertis;
 - (e) bent 36 mėnesių, kurių informacijos turima, iki prašymo inicijuoti tyrimą pateikimo dienos laikotarpio duomenys apie atitinkamo produkto importo didėjimo tempą ir apimtį absoliučiaisiais skaičiais ir santykyne verte;
 - (f) importo kainų lygis tuo pačiu laikotarpiu, taip pat panašių arba tiesiogiai konkuruojančių produktų kaina, ir
 - (g) bent paskutinių 36 (trisdešimt šešių) mėnesių, kurių informacijos turima, iki prašymo pateikimo duomenys apie padidėjusio importo užimamą vidaus rinkos

dalį ir Sąjungos pramonės pokyčius, susijusius su pardavimo vidaus rinkoje lygiu, gamyba, atsargomis, kainomis Sąjungos rinkai, našumu, pajėgumų naudojimu, pelnu, nuostoliais ir užimtumu.

3. Atsižvelgiant į konkrečias rinkos aplinkybes, produkto, dėl kurio pradėtas tyrimas, apibrėžtoji sritis gali apimti vieną ar kelias muitų tarifų eilutes arba vienos ar kelių muitų tarifų eilučių vieną ar kelias dalis, arba gali atitikti bet kurį Sąjungos pramonės įprastai taikomą produktų skirstymo segmentą.
4. Tyrimas taip pat gali būti inicijuojamas, kai importas staiga padidėja vienoje ar keliose valstybėse narėse, su sąlyga, kad turima pakankamai *prima facie* didelės žalos arba didelės žalos grėsmės Sąjungos pramonei įrodymų, pagrįstų 7 straipsnio 5 dalyje nurodytais veiksniais.
5. Prieš inicijuodama tyrimą Komisija pateikia valstybėms narėms prašymo inicijuoti tyrimą kopiją.
6. Tais atvejais, kai Komisijai žinoma, kad yra pakankamai *prima facie* įrodymų tyrimo inicijavimui pagrįsti, Komisija inicijuoja tyrimą ir paskelbia pranešimą apie tyrimo inicijavimą (toliau – pranešimas apie tyrimo inicijavimą) *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Tyrimas inicijuojamas per vieną mėnesį nuo tada, kai Komisija gauna prašymą pagal 1 dalį.
7. Pagal Susitarimą, pranešime apie inicijavimą pateikiama ši informacija:
 - (a) pareiškėjo vardas, pavardė (pavadinimas);
 - (b) išsamus importuojamo tiriamojo produkto aprašymas ir jo klasifikavimas pagal Suderintą sistemą;
 - (c) prašymo būti išklausytiems pateikimo terminas;
 - (d) terminai, iki kurių galima užsiregistruoti suinteresuotąja šalimi ir pateikti informaciją, pareiškimus ir kitus dokumentus;
 - (e) adresas, kuriuo galima susipažinti su prašymu ir kitais su tyrimu susijusiais dokumentais;
 - (f) institucijos, kuri gali pateikti papildomos informacijos, pavadinimas, adresas ir e. pašto adresas arba telefono ar fakso numeris;
 - (g) faktų, kuriais pagrįstas tyrimo inicijavimas, santrauka, įskaitant duomenis apie importą, kuris, kaip įtariama, padidėjo absoliučiaisiais skaičiais arba santykinę vertę, palyginti su visa gamyba, ir vidaus pramonės padėties analizę, pagrįstą visais prašyme nurodytais elementais.

6 straipsnis

Tyrimo dėl jautrių importui produktų inicijavimas

1. Nedarant poveikio 5 straipsniui, Komisija nedelsdama inicijuoja tyrimą dėl jautrių importui produktų, jei turi pakankamai *prima facie* įrodymų, pavyzdžiui, gautų vykdant stebėseną ir vertinant padėtį rinkoje, kaip nurodyta 4 straipsnio 1 ir 2 dalyse, kad Sąjungos pramonei daroma didelė žala arba kyla didelės žalos grėsmė, įskaitant atvejus, kai tokia žala gali būti geografiškai sutelkta vienoje ar keliose valstybėse narėse.
2. Komisija pirmiausia išnagrinėja, ar yra tokių *prima facie* įrodymų tais atvejais, kai staiga padidėja importas arba sumažėja vidaus rinkos kainos būtent vienoje ar keliose

valstybėse narėse, arba kai padidėja importas arba sumažėja produkto kaina, o panašių arba tiesiogiai konkuruojančių produktų Sąjungos gamintojai daugiausia yra įsisteigę vienoje ar keliose valstybėse narėse.

3. Jei nėra priešingų požymių, Komisija tam tikro produkto importo iš atitinkamos šalies lengvatinėmis sąlygomis apimties padidėjimą paprastai daugiau nei 10 proc., palyginti su praėjusiais metais, laiko *prima facie* didelės žalos arba didelės žalos grėsmės Sąjungos pramonei įrodymu, jei tuo pačiu metu vidutinė tokio importo iš atitinkamos šalies kaina, remiantis turimais duomenimis, paprastai yra bent 10 proc. mažesnė už atitinkamą vidutinę panašių arba tiesiogiai konkuruojančių produktų vidaus rinkos kainą per tą patį laikotarpį.
4. Jei nėra priešingų požymių, Komisija tam tikro produkto importo iš atitinkamos šalies į Sąjungą lengvatinėmis sąlygomis vidutinės kainos sumažėjimą paprastai daugiau nei 10 proc., palyginti su praėjusiais metais, laiko *prima facie* didelės žalos arba didelės žalos grėsmės Sąjungos pramonei įrodymu, jei tuo pačiu metu vidutinė to produkto importo iš atitinkamos šalies kaina, remiantis turimais duomenimis, paprastai yra bent 10 proc. mažesnė už atitinkamą vidutinę panašių arba tiesiogiai konkuruojančių produktų vidaus rinkos kainą per tą patį laikotarpį.

7 straipsnis

Tyrimo vykdymas

1. Paskelbusi pranešimą apie tyrimo inicijavimą pagal 5 straipsnio 6 ir 7 dalis, Komisija inicijuoja tyrimą.
2. Komisija gali prašyti valstybių narių pateikti informaciją, o valstybės narės imasi visų būtinų veiksmų tokiems prašymams patenkinti. Jei prašoma informacija yra visuotinės svarbos ir nėra konfidenciali, kaip apibrėžta 13 straipsnyje, ji pridedama prie šio straipsnio 9 dalyje numatyto nekonfidencialaus tyrimo dokumentų rinkinio.
3. Jei įmanoma, tyrimas baigiamas per šešis mėnesius nuo pranešimo apie tyrimo inicijavimą paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Išskirtinėmis aplinkybėmis, pavyzdžiui, kai tyrime dalyvauja neįprastai daug suinteresuotųjų šalių arba kai rinkoje susiklosto sudėtinga padėtis, minėtas terminas gali būti pratęstas dar vienam trijų mėnesių laikotarpiui. Komisija informuoja visas suinteresuotąsias šalis apie tokius pratėsimus ir paaiškina jų priežastis. Jei tyrimas susijęs su jautriais importui produktais, Komisija jį užbaigia kuo greičiau, kad galutinį sprendimą galėtų priimti per keturis mėnesius nuo pranešimo apie inicijavimą paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.
4. Komisija renka visą informaciją, kuri, jos nuomone, yra būtina norint nustatyti, ar tenkinamos 3 straipsnio 1 dalyje nurodytos sąlygos, ir, kai tikslinga, tą informaciją patikrina.
5. Komisija įvertina visus susijusius objektyvius ir kiekybiškai įvertinamus veiksnius, kurie turi įtakos Sąjungos pramonės padėčiai, visų pirma atitinkamo produkto importo augimo tempą ir apimtį absoliučiaisiais skaičiais ir santykinę vertę, padidėjusio importo užimamą vidaus rinkos dalį ir Sąjungos pramonės pokyčius, susijusius su pardavimo lygiu, gamyba, našumu, pajėgumų naudojimu, pelnu, nuostoliais ir užimtumu. Šis sąrašas nėra baigtinis, todėl Komisija, nustatydamą, ar daroma didelė žala arba ar esama didelės žalos grėsmės, gali taip pat atsižvelgti į kitus susijusius veiksnius, pavyzdžiui, atsargas, kainas, panaudoto kapitalo grąžą,

pinigų srautą, rinkos dalių lygį, taip pat kitus veiksnius, kurie daro arba galėjo padaryti didelę žalą, arba kelia didelės žalos grėsmę Sąjungos pramonei.

6. Informaciją pagal 5 straipsnio 7 dalies d punktą pateikusios suinteresuotosios šalys ir atitinkamos šalies atstovai gali, pateikę raštišką prašymą, susipažinti su visa atliekant tyrimą Komisijos gauta informacija, išskyrus Sąjungos institucijų arba valstybių narių valdžios institucijų parengtus vidaus naudojimo dokumentus, su sąlyga, kad tokia informacija yra svarbi jiems pateikiant savo argumentus, ji nėra konfidenciali, kaip apibrėžta 13 straipsnyje, ir Komisija ją naudoja atlikdama tyrimą. Suinteresuotosios šalys taip pat gali pareikšti savo nuomones apie tokią informaciją. Jei yra pakankamai tas nuomones pagrindžiančių *prima facie* įrodymų, Komisija į jas atsižvelgia.
7. Komisija užtikrina, kad visi tyrimui naudojami duomenys ir statistiniai duomenys būtų reprezentatyvūs, prieinami, suprantami, skaidrūs ir patikrinami.
8. Kai tik sudaromos reikiamos techninės galimybės, Komisija užtikrina slaptažodžiu apsaugotą internetinę prieigą prie nekonfidencialaus tyrimo dokumentų rinkinio (toliau – interneto platforma), kuri ji tvarko ir kuriame pateikiama visa susijusi ir nekonfidenciali, kaip apibrėžta 13 straipsnyje, informacija. Prieiga prie interneto platformos suteikiama suinteresuotosioms šalims, valstybėms narėms ir Europos Parlamentui.
9. Komisija išklauso suinteresuotąsias šalis, visų pirma tais atvejais, kai per *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbtame pranešime apie tyrimo inicijavimą nustatytą laikotarpį jos raštu pateikia prašymą ir jame įrodo, kad tyrimo išvados gali daryti joms poveikį ir kad esama ypatingų priežasčių, dėl kurių jos turi būti išklausytos žodžiu. Komisija išklauso suinteresuotąsias šalis ir vėliau, jeigu tam yra ypatingų priežasčių.
10. Komisija sudaro palankesnes sąlygas tyrimuose dalyvauti įvairialypiams ir susiskaidžiusiems pramonės sektoriams, kuriuos sudaro daugiausia mažosios ir vidutinės įmonės (toliau – MVĮ), pasitelkdama tam skirtą MVĮ pagalbos tarnybą, pavyzdžiui, didindama informuotumą, teikdama bendro pobūdžio informaciją ir paaiškinimus apie tyrimo procedūras ir apie tai, kaip pateikti prašymą, skelbdama standartinius klausimynus visomis oficialiosiomis Sąjungos kalbomis ir atsakydama į bendrus su konkrečiu atveju nesusijusius klausimus. MVĮ pagalbos tarnyba pateikia nuolatiniiais tikslais teiktinų statistinių duomenų standartines formas ir klausimynus.
11. Kai informacija nepateikiama per Komisijos nustatytą terminą arba kai akivaizdžiai trukdoma tyrimui, Komisija gali priimti sprendimą remdamasi turimais faktais. Nustačiusi, kad kuri nors suinteresuotoji šalis ar trečioji šalis pateikė Komisijai melagingą arba klaidinančią informaciją, Komisija į ją neatsižvelgia ir gali remtis turimais faktais.
12. Komisija paskiria bylas nagrinėjantį pareigūną, kurio įgaliojimus ir užduotis Komisija nustato tvirtinamaisiais įgaliojimais ir kuris užtikrina, kad suinteresuotosios šalys veiksmingai naudotųsi procesinėmis teisėmis.
13. Apie tyrimo inicijavimą Komisija raštu praneša atitinkamai šaliai.

8 straipsnis

Išankstinės priežiūros priemonės

1. Komisija gali nustatyti išankstinės priežiūros priemones, susijusias su produkto importu iš atitinkamos šalies, jeigu to produkto importo tendencijos yra tokios, kad gali susidaryti viena iš 3, 5 ir 6 straipsniuose nurodytų padėčių. Šios išankstinės priežiūros priemonės nustatomos įgyvendinimo aktais, laikantis 18 straipsnio 2 dalyje nurodytos patariamąsios procedūros.
2. Išankstinės priežiūros priemonės galioja ribotą laikotarpį. Jeigu nenumatyta kitaip, jos nustoja galioti pasibaigus antrajam šešių mėnesių laikotarpiui, kuris prasideda praėjus pirmiems šešiams mėnesiams nuo tų priemonių nustatymo.

9 straipsnis

Laikinių apsaugos priemonių nustatymas

1. Komisija nustato laikinas apsaugos priemones susiklosčius kritinėms aplinkybėms, kai delsimas veikiausiai padarytų sunkiai atitaisomą žalą ir reikia neatidėliotinių veiksmų, remdamasi 7 straipsnio 5 dalyje nurodytais veiksniais grindžiamu preliminarium Komisijos sprendimu, kad esama pakankamai *prima facie* įrodymų, kad atitinkamos šalies kilmės produktas importuojamas:
 - (a) tokiais padidėjusiais kiekiais absoliučiaisiais skaičiais arba palyginti su Sąjungos gamybos apimtimi ir
 - (b) tokiomis sąlygomis, dėl kurių Sąjungos pramonei daroma didelė žala arba kyla didelės žalos grėsmė, ir
 - (c) importuojamas kiekis padidėja dėl tam produktui taikomų muitų sumažinimo arba panaikinimo.
2. Šios laikinosios apsaugos priemonės nustatomos įgyvendinimo aktais, laikantis 18 straipsnio 2 dalyje nurodytos patariamąsios procedūros.
3. Jautrių importui produktų atveju laikinosios apsaugos priemonės 18 straipsnio 4 dalyje nurodyta tvarka nustatomos nedelsiant ir bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per 21 dieną nuo tyrimo inicijavimo, kad būtų išvengta sunkiai atitaisomos žalos Sąjungos pramonei, įskaitant atvejus, kai tokia žala gali būti geografiškai sutelkta vienoje ar keliose valstybėse narėse.
4. Jei yra tinkamai pagrįstų priežasčių, dėl kurių privaloma skubėti, kai valstybė narė prašo Komisijos nedelsiant imtis priemonių ir kai tenkinamos šio straipsnio 1 dalyje nustatytos sąlygos, Komisija priima nedelsiant taikytinus įgyvendinimo aktus laikydamasi 18 straipsnio 4 dalyje nurodytos procedūros. Komisija sprendimą priima per penkias darbo dienas nuo prašymo gavimo.
5. Laikinosios apsaugos priemonės netaikomos ilgiau kaip 200 kalendorinių dienų.
6. Jeigu laikinosios apsaugos priemonės panaikinamos, nes atliekant tyrimą paaiškėja, kad netenkinamos 3 straipsnio 1 dalyje nustatytos sąlygos, visi dėl tų laikinųjų apsaugos priemonių surinkti muitai nedelsiant grąžinami.
7. Laikinosios apsaugos priemonės taikomos kiekvienam produktui, kuris į laisvą apyvartą išleidžiamas po tų priemonių įsigaliojimo datos. Tačiau tokios priemonės neužkerta kelio išleisti į laisvą apyvartą į Sąjungą jau vežamų produktų, jei tokių produktų paskirties vietos negalima pakeisti.
8. Jei Komisija konstatuoja, kad laikinoji apsaugos priemonė MERCOSUR turi būti taikoma kaip vienam subjektui, Paragvajui ta priemonė netaikoma, nebent atlikus

tyrimą būtų nustatyta, kad didelė žala daroma arba didelės žalos grėsmė kyla ir dėl iš Paragvajaus lengvatinėmis sąlygomis importuojamų produktų.

10 straipsnis

Tyrimų ir tyrimo procedūrų baigimas nenustatant priemonių

1. Jeigu per tyrimą prieinama prie išvados, kad 3 straipsnio 1 dalyje nustatytos sąlygos netenkinamos, Komisija, laikydamosi 18 straipsnio 3 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros, paskelbia sprendimą, kuriuo baigiamas tyrimas ir tyrimo procedūros.
2. Komisija, tinkamai laikydamosi 13 straipsnio nuostatų dėl konfidencialios informacijos apsaugos, viešai paskelbia ataskaitą, kurioje nurodo nustatytus faktus ir pagrįstas išvadas dėl visų susijusių faktinių ir teisinių klausimų.

11 straipsnis

Galutinių apsaugos priemonių nustatymas

1. Jeigu per tyrimą prieinama prie išvados, kad tenkinamos 3 straipsnio 1 dalyje nustatytos sąlygos, Komisija, laikydamosi 18 straipsnio 3 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros, gali nustatyti galutines apsaugos priemones.
2. Komisija, tinkamai laikydamosi 13 straipsnio nuostatų dėl konfidencialios informacijos apsaugos, viešai paskelbia ataskaitą, kurioje pateikia su jos sprendimu susijusių esminių faktų ir aplinkybių santrauką.
3. Pasibaigus pereinamajam laikotarpiui, Komisija dvišalės apsaugos priemonės netaiko, nepratęsia ir nepalieka galioti.
4. Jei Komisija konstatuoja, kad priemonė MERCOSUR turi būti taikoma kaip vienam subjektui, Paragvajui ta priemonė netaikoma, nebent atlikus tyrimą būtų nustatyta, kad didelė žala daroma arba didelės žalos grėsmė kyla ir dėl iš Paragvajaus lengvatinėmis sąlygomis importuojamų produktų.

12 straipsnis

Apsaugos priemonių taikymo trukmė ir peržiūra

1. Apsaugos priemonė galioja tik tokį laikotarpį, kuris yra būtinas siekiant išvengti didelės žalos Sąjungos pramonei arba tokiai žalai ištaisyti ir prisitaikymui palengvinti. Minėtas laikotarpis negali būti ilgesnis nei dveji metai, nebent jis būtų pratęstas pagal 2 dalį.
2. 1 dalyje nurodytas pradinis apsaugos priemonės taikymo laikotarpis gali būti pratęstas ne ilgiau kaip dviem metams, jeigu apsaugos priemonė tebėra reikalinga siekiant išvengti didelės žalos Sąjungos pramonei arba tokiai žalai ištaisyti ir jeigu esama Sąjungos pramonės prisitaikymo įrodymų. Jautrių importui produktų atveju apsaugos priemonės taikymo laikotarpis pratęsiamas ne ilgiau kaip dviem metams, jei priemonė tebėra reikalinga siekiant išvengti didelės žalos Sąjungos pramonei arba tokiai žalai ištaisyti.
3. Jokia apsaugos priemonė nepradedama vėl taikyti importuojamam produktui pagal 2-A priedą, kuriam tokia priemonė jau taikyta, nebent praėjo laikotarpis, lygus pusei viso ankstesnės apsaugos priemonės taikymo laikotarpio.

4. Bet kuri valstybė narė, bet kuris fizinis ar juridinis asmuo, veikiantis Sąjungos pramonės vardu, arba bet kuri juridinio asmens statuso neturinti asociacija, veikianti Sąjungos pramonės vardu, gali prašyti pratęsti šio straipsnio 2 dalyje nurodytą apsaugos priemonės taikymo laikotarpį. Tokiu atveju, prieš priimdama sprendimą pratęsti apsaugos priemonės taikymo laikotarpį, Komisija, atsižvelgdama į 7 straipsnio 5 dalyje nurodytus veiksnius, atlieka peržiūrą, kad ištirtų, ar tenkinamos šio straipsnio 2 dalyje nustatytos sąlygos. Komisija gali inicijuoti tokią peržiūrą savo iniciatyva, jeigu yra pakankamai *prima facie* įrodymų, kad tenkinamos šio straipsnio 2 dalyje nustatytos sąlygos. Apsaugos priemonė galioja tol, kol paaiškėja tos peržiūros rezultatai.
5. Pranešimas apie šio straipsnio 4 dalyje nurodytos peržiūros inicijavimą skelbiamas pagal 5 straipsnio 6 ir 7 dalis. Atliekant peržiūrą laikomasi 7 straipsnio.
6. Bet koks sprendimas dėl pratęsimo pagal šio straipsnio 2 dalį priimamas pagal 10 ir 11 straipsnius.
7. Visas apsaugos priemonės taikymo laikotarpis negali būti ilgesnis nei ketveri metai, įskaitant bet kokios laikinosios apsaugos priemonės taikymo laikotarpį, pradinį taikymo laikotarpį ir bet kokią pratęsimą.

13 straipsnis

Konfidencialumas

1. Pagal šį reglamentą gauta informacija naudojama tik tuo tikslu, kuriuo ji buvo prašoma.
2. Pagal šį reglamentą gauta konfidencialaus pobūdžio ir konfidencialiai pateikta informacija neatskleidžiama be aiškaus tokios informacijos pateikėjo sutikimo.
3. Kiekviename prašyme laikyti informaciją konfidencialia turi būti nurodytos priežastys, dėl kurių ta informacija turėtų būti konfidenciali. Konfidencialią informaciją teikiančios suinteresuotosios šalys privalo kartu pateikti nekonfidencialią tokios informacijos santrauką. Tokios santraukos turi būti pakankamai išsamios, kad būtų galima tinkamai suprasti konfidencialios informacijos esmę. Išimtinėmis aplinkybėmis tokios suinteresuotosios šalys gali nurodyti, kad informacijos santraukos parengti neįmanoma. Tokiais atvejais suinteresuotoji šalis turi pateikti pareiškimą, kuriame išdėstomos priežastys, kodėl neįmanoma parengti santraukos. Tačiau jei pasirodo, kad prašymas laikyti informaciją konfidencialia yra nepagrįstas, ir jei informacijos pateikėjas nenori nei jos viešinti, nei leisti ją atskleisti apibendrinta arba santraukos forma, į šią informaciją gali būti neatsižvelgiama.
4. Jei informacija apie gamybą, gamybos pajėgumus, užimtumą, darbo užmokestį, pardavimo vidaus rinkoje apimtį ir vertę arba vidutinę kainą pateikiama konfidencialiai, Komisija užtikrina, kad būtų pateiktos prasmingos nekonfidencialios santraukos, atskleidžiančios bent apibendrintus duomenis, arba, tais atvejais, kai atskleidus apibendrintus duomenis kiltų pavojus bendrovės duomenų konfidencialumui, kiekvieno tiriamojo 12 mėnesių laikotarpio indeksai, kad būtų užtikrinta tinkama suinteresuotųjų šalių teisė į gynybą. Šiuo atžvilgiu prašymai laikyti informaciją konfidencialia turėtų būti svarstomi tais atvejais, kai tai pateisinama konkrečiomis rinkos ar vidaus pramonės struktūromis. Šia nuostata netrukdoma pateikti išsamesnių nekonfidencialių santraukų.

5. Prašymai laikyti informaciją, susijusią su pagrindiniais techniniais ir kokybės standartais arba atitinkamo produkto naudojimo paskirtimis, konfidencialia laikomi nepagrįstais. Prašymai laikyti informaciją, susijusią su pareiškėjų ir kitų į prašymą neįtrauktų žinomų gamybos įmonių tapatybe, konfidencialia laikomi pagrįstais tik išimtinėmis aplinkybėmis, kurias Komisija tinkamai pagrindžia. Šiuo atžvilgiu vien įtarimų nepakanka prašymams laikyti informaciją konfidencialia pagrįsti. Jei negalima atskleisti pareiškėjų tapatybės, Komisija atskleidžia bendrą gamintojų, įtrauktų į vidaus pramonę, skaičių ir pareiškėjų produkcijos dalį, palyginti su visa vidaus pramonės produkcija.
6. Informacija bet kuriuo atveju laikoma konfidencialia, jei jos atskleidimas gali turėti didelių neigiamų pasekmių tos informacijos pateikėjui arba šaltiniui.
7. 1–6 dalys netrukdo Sąjungos institucijoms remtis bendro pobūdžio informacija, ypač motyvais, kuriais grindžiami pagal šį reglamentą priimami sprendimai. Tačiau Sąjungos institucijos atsižvelgia į atitinkamų fizinių ir juridinių asmenų teisėtus interesus, kad nebūtų atskleistos jų komercinės paslaptys.

14 straipsnis

Ataskaita

1. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai teikia metinę ataskaitą, kurioje apžvelgia, kaip taikomi, įgyvendinami ir vykdomi šiame reglamente nustatyti įsipareigojimai.
2. Ataskaitoje, be kita ko, pateikiama informacija apie laikinųjų ir galutinių apsaugos priemonių, išankstinių priežiūros priemonių ir regioninių priežiūros ir apsaugos priemonių taikymą, taip pat tyrimų ar tyrimų procedūrų užbaigimą nenustatant priemonių.
3. Ataskaitoje pateikiama prekybos su kiekviena šalimi, kuriai taikoma apsaugos priemonė, statistinių duomenų ir raidos santrauka.
4. Europos Parlamentas per du mėnesius nuo Komisijos ataskaitos pateikimo gali pakviesti Komisiją į savo atsakingo komiteto posėdį, kad ji jame išdėstytų ir paaiškintų bet kurias su šio reglamento įgyvendinimu susijusius klausimus.
5. Ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo ataskaitos pateikimo Europos Parlamentui ir Tarybai Komisija ją paskelbia viešai.

15 straipsnis

Europos Sąjungos atokiausi regionai

1. Jei atitinkamos šalies kilmės produktas į vieno ar kelių Sąjungos atokiausių regionų teritoriją importuojamas lengvatinėmis sąlygomis tokiais dideliais kiekiais ir tokiomis sąlygomis, dėl kurių labai pablogėja arba gresia labai pablogėti Sąjungos atokiausio (-ių) regiono (-ų) ekonominė padėtis, Komisija išimties tvarka gali nustatyti apsaugos priemones tik atitinkamo (-ų) regiono (-ų) teritorijoje, nebent būtų rastas bendrai priimtinas sprendimas.
2. Nedarant poveikio 1 daliai, bet kuriai pagal šį straipsnį nustatytai apsaugos priemonei taip pat taikomos kitos šiame reglamente nustatytos taisyklės, taikomos apsaugos priemonėms.
3. 1 dalies tikslais tai, kad padėtis labai pablogėja, reiškia didelius sunkumus, patiriamus ekonomikos sektoriuje, kuriame gaminami panašūs arba tiesiogiai

konkuruojantys produktai. Tai, ar padėtis labai pablogėjo, nustatoma remiantis objektyviais veiksniais, įskaitant šiuos elementus:

- (a) importo apimties padidėjimą absoliučiaisiais skaičiais arba santykinę vertę, palyginti su vidaus gamyba ir importu iš kitų šalių, ir
- (b) tokio importo poveikį atitinkamos pramonės arba atitinkamo ekonomikos sektoriaus padėčiai, įskaitant pardavimo lygį, gamybą, finansinę padėtį ir užimtumą.

16 straipsnis

Deleguotieji aktai

Komisijai pagal 16 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais būtų iš dalies keičiamas priedas dėl jautrių importui produktų sąrašo.

17 straipsnis

Įgaliojimų delegavimas

1. Įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje nustatytais sąlygomis.
2. 16 straipsnyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami 18 metų laikotarpiui nuo Susitarimo įsigaliojimo dienos.
3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti 16 straipsnyje nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jam nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.
4. Prieš priimdama deleguotąjį aktą Komisija konsultuojasi su kiekvienos valstybės narės paskirtais ekspertais vadovaudamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais.
5. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.
6. Pagal 16 straipsnį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

18 straipsnis

Komiteto procedūra

1. Komisijai padeda komitetas, įsteigtas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2015/478 3 straipsnio 1 dalį. Tas komitetas – tai komitetas, kaip nustatyta Reglamente (ES) Nr. 182/2011.
2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 4 straipsnis.
3. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.

4. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 8 straipsnis kartu su jo 4 straipsniu.

19 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

20 straipsnis

Šio reglamento taikymas ES ir MERCOSUR partnerystės susitarimui ir ES ir MERCOSUR laikinajam susitarimui dėl prekybos

1. Šis reglamentas Laikinajam susitarimui dėl prekybos taikomas nuo pastarojo įsigaliojimo dienos iki Partnerystės susitarimo įsigaliojimo dienos. Įsigaliojus Partnerystės susitarimui ir Laikinajam susitarimui dėl prekybos netekus teisinių galių, šis reglamentas taikomas Partnerystės susitarimui.
2. Laikinojo susitarimo dėl prekybos ir Partnerystės susitarimo santykis reglamentuojamas Partnerystės susitarimo 3.2 straipsnio 3–8 dalimis.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas / Pirmininkė

Tarybos vardu
Pirmininkas / Pirmininkė

**FINANSINĖ TEISĖS AKTO PASIŪLYMO PAŽYMA. PAJAMOS. PASIŪLYMAMS,
KURIE DARO POVEIKĮ BIUDŽETO PAJAMOMS**

1. PASIŪLYMO PAVADINIMAS

Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo įgyvendinama ES ir MERCOSUR partnerystės susitarimo ir ES ir MERCOSUR laikinojo susitarimo dėl prekybos dvišalė apsaugos sąlyga, taikoma žemės ūkio produktams

2. BIUDŽETO EILUTĖS

Pajamų eilutė (skyrius / straipsnis / punktas):

Atitinkamų metų biudžete numatyta suma:

(Tik asignuotųjų pajamų atveju):

Pajamos bus priskiriamos prie šios išlaidų eilutės (skyriaus / straipsnio / punkto):

3. FINANSINIS POVEIKIS

- ☒ Pasiūlymas finansinio poveikio neturi.
- ☐ Pasiūlymas neturi finansinio poveikio išlaidoms, bet turi finansinį poveikį pajamoms.
- ☐ Pasiūlymas turi finansinį poveikį asignuotosioms pajamoms.

Poveikis yra toks:

(mln. EUR, dešimtujų tikslumu)

Pajamų eilutė	Poveikis pajamoms ^{2 3}	XX mėnesių laikotarpis, prasidedantis mmmm mm dd <i>(jei taikytina)</i>	N metai
Skyrius / straipsnis / punktas ...			
Skyrius / straipsnis / punktas ...			

Padėtis pradėjus taikyti priemonę					
Pajamų eilutė	[N+1]	[N+2]	[N+3]	[N+4]	[N+5]
Skyrius / straipsnis / punktas ...					
Skyrius / straipsnis / punktas ...					

² Metinės sumos turi būti apskaičiuojamos remiantis 5 skirsnyje apibrėžta formule arba metodu. Pirmaisiais metais metinė suma paprastai mokama netaikant sumažinimo ar *pro rata* principo.

³ Tradiciniai nuosavi ištekliai (muitai, cukraus mokesčiai) turi būti nurodomi grynosiomis sumomis, t. y. iš bendros sumos atskaičius 20 % surinkimo sąnaudų.

(Tik asignuotųjų pajamų atveju, su sąlyga, kad biudžeto eilutė jau žinoma):

Išlaidų eilutė ⁴	N metai	N+1 metai
Skyrius / straipsnis / punktas ...		
Skyrius / straipsnis / punktas ...		

Išlaidų eilutė	[N+2]	[N+3]	[N+4]	[N+5]
Skyrius / straipsnis / punktas ...				
Skyrius / straipsnis / punktas ...				

4. KOVOS SU SUKČIAVIMU PRIEMONĖS

5. KITOS PASTABOS

Dėl siūlomo reglamento papildomų sąnaudų (išlaidų), kurias tektų apmokėti iš Sąjungos biudžeto, neatsiras.

Siūlomas reglamentas neturi papildomo poveikio biudžeto pajamoms, palyginti su paties Susitarimo skyriaus dėl dvišalės apsaugos poveikiu biudžetui.

⁴

Naudoti tik jeigu reikia.